



Buenos dias

Hace 25 anos que llegue a Root. Aunque he nacido en Suiza, conozco el problema de no entender o siquiera hablar el aleman, no se conoce la bondad de trato, no se sabe a donde o con quien ponerse en contacto para cualquier pregunta. Hubiera deseado tener a alguien de mi cultura para darme consejos.

Hoy conozco las dos culturas, la suiza y la espanola. Hablo los dos idiomas. Tengo contacto con gente de mi pais de origen y con gente de la poblacion local. Y los mas importante, conozco el ayuntamiento, la agencia del gobierno y el municipio de la escuela y se con quien contactar en todos los casos.

Desde 2019 soy socia de la Red de Contacto (Kontaktnetz) del ayuntamiento de Root. Intermedio en lengua y cultura española y ayudo a mis compatriotas en todo que pueda, traduzco cartas o doy informaciones de cursos de aleman. A veces nos contrata la escuela o el ayuntamiento para traducir reuniones.

Reciben esta carta junto a todas las informaciones del ayuntamiento o la escuela de Root, para saber que estoy aqui para cualquier pregunta. No se detenga de contactarme. Mi servicio es gratuito y estoy obligado de guardar discrecion.

Cordiales saludos

Sonia Strebel Mateo

Persona de intermediacion de lengua y cultura espanola

076 435 56 59

soniamateo71@gmx.ch